



FÉDÉRATION SUISSE INLINE HOCKEY  
FEDERAZIONE SVIZZERA INLINE HOCKEY  
SCHWEIZERISCHER INLINE HOCKEY VERBAND  
SWISS INLINE HOCKEY FEDERATION

**BULLETIN OFFICIEL - OFFIZIELLES BULLETIN - BOLLETTINO UFFICIALE**

**No – 02/2025**

**1. Résultats - Resultate - Risultati**

**SWISS CUP**

SC003	Rossemaison III - Ajoie IIb	07:06	0-3   7-1   0-2
SC009	Givisiez IIIb - Aire-la-Ville II	03:24	1-7   0-11   2-6

**2<sup>ème</sup> LIGUE / 2. LIGA**

DD01	Capolago Flyers II - Sorengo	15:05	5-1   6-2   4-2
------	------------------------------	-------	-----------------

ap. prol. = après prolongation – nach Verlängerung – dopo supplementari – after overtime

ap. pen. = après penaltys – nach Penaltyschiessen – dopo rigore – after penaltys

en rouge = résultat modifié

**2. Prochains matchs du 14.03 au 20.03.2025**

**Nächste Spiele vom 14.03 bis zum 20.03.2025**

**Prossime partite del 14.03 al 20.03.2025**

**LNA / NLA**

A03	15.03.2025 - 17:00	Buix	- Aire-la-Ville	Place de la Valatte, Buix
A04	15.03.2025 - 16:00	Malcantone	- Rossemaison	Centro sportivo, Cassina d'Agno
A05	15.03.2025 - 17:00	Wiggertal	- Sayaluca Cadempino Lugano	Schulhaus Doerfli, Rothrist
A51	16.03.2025 - 15:00	Sayaluca Cadempino Lugano	- Gekkos Gerlafingen	Palamondo, Cadempino

**LNB / NLB**

B01	15.03.2025 - 17:00	Rossemaison II	- Ajoie	Forum BIWI, Rossemaison
B03	15.03.2025 - 16:00	Rolling Aventicum	- Capolago Flyers	Place des Sports, Avenches
B04	14.03.2025 - 20:00	Courroux Wolfies	- Buix II	Vieilles-Forges, Bassecourt
B05	14.03.2025 - 19:30	Bienne	- Grenchen	Champs-de-Boujean, Bienne

**2<sup>ème</sup> LIGUE / 2. LIGA**

DB59	20.03.2025 - 20:00	Roller LS	- Givisiez IIIb	Place de la Pontaise, Lausanne
DD31	18.03.2025 - 20:00	Sorengo	- Capolago Flyers II	Via Laghetto 3, Sorengo

**SWISS CUP**

SC001	15.03.2025 - 19:30	Buix IIIa	- Bienne II	Place de la Valatte, Buix
SC006	19.03.2025 - 20:00	Dzos Volants II	- Givisiez IIIa	Espace Quarteron, Bussy
SC007	14.03.2025 - 20:00	Murist/Montet Black Tigers	- La Neuveville II	Centre sportif, Le Rosset, Murist
SC008	16.03.2025 - 14:00	Aire-la-Ville III	- Bienne III	Ch. du Vieux Bac, Aire-la-Ville
SC012	15.03.2025 - 14:00	Wiggertal III	- Fight Pigs Gersau	Schulhaus Doerfli, Rothrist
SC015	14.03.2025 - 20:00	Paradiso Tigers II	- Rangers Lugano	La Sguancia, Paradiso

**3. Sanctions disciplinaires - Disziplinarstrafen - Sanzioni disciplinari:**

**3.1 Etat des suspensions au 13.03.2025 à 12:00**

**Verbleibende Suspensionen vom 13.03.2025 um 12:00 Uhr**

**Sospensioni alle ore 12:00 del 13.03.2025**

No lic.	Nom	Prénom	Cat	Club/Equipe 2025	Index	Solde	An.	Décompte
220908	TRAVERSA	John	A	Sorengo	DD32	28.06.26	23	2L
209266	GIRARDIN	Loïc	A	Courroux Wolfies	DA56	12.07.25	23	2L

211251	MARMY	Denilson	A	Dzos Volants I	CA86	8	24	1L
210175	PERRIARD	Bastien	A	Rolling Aventicum	RA04	8	24	LNB
222547	TISSERAND	Jibril	J	Bassecourt Eagles	JNW30	7	24	JNR
202464	GERBER	Lukas	A	Red Rocks Rothenfluh	POD015	5	24	2L
222559	GAMBA	Alexandre	O	Dzos Volants	TFN31	5	24	NVCE-O
223890	BERBERAT	Nathanael	A	Bienne III	DA67	4	24	2L
214168	LACHAT	Tristan	A	Bassecourt Eagles IIb	DA65	4	24	2L
211151	AMSLER	Jordan	A	Buix IIIa	DA32	4	24	2L - a
222073	MÜHLETHALER	Meven	A	Buix IIIb	JNW38	3	24	2L - b
222430	GAUCH	Joel	N	Givisiez	NVCA16	3	24	NVCE
209470	ZACCHEO	Milan	A	Estavayer	DB128	3	24	2L
205049	CARRARD	Romain	A	Murist/Montet BT	POD024	3	24	2L
203442	TARDENT	Vincent	A	Bassecourt Eagles IIa	POD205	3	24	2L
203125	WALSER	Philipp	A	Wiggertal	POA010	3	24	LNA
219343	FONTANA	Loris	J	MGI TI Skate	TFN31	3	24	JNR
201439	BELET	Jérôme	A	Ajoie IIb	DA63	2	24	2L
224622	BRUNNER	Jonas	A	Laupersdorf	CB81	2	24	1L
218848	SCHWEIZER	Juan	J	Rolling Aventicum	POJN05	1	24	JNR
96114	GAUTIER	Lionel	A	Bienne	POJN04	1	24	JNR-O
218134	VALSANGIACOMO	Carlo	O	Capolago Flyers	NVCC29	1	24	NVCE-O
222717	ADOBATI	Luca	A	Aire-la-Ville	A90	1	24	LNA

No Club	Nom du club	Equipe	Ligue	Index	Solde
CB13	Courroux Wolfies	Courroux Wolfies	LNB	POB21	3
CB57	Dzos Volants	Dzos Volants	MINI	TFM23	3

## 3.2 Opposition de sanction - reconsidération

No	Nom - Prénom	Equipe	Sanction / Amende	Nouvelle décision du DDF /CR*
Equipe	Club	Sanction / Amende	Nouvelle décision du DDF* / CR*	

\*DDF: Département disciplinaire FSIH

\*CR : Commission recours FSIH

### REMARQUE - BEMERKUNG

Les joueurs sanctionnés par une amende doivent avoir payé leur amende avant de pouvoir rejouer sans quoi le match est perdu par forfait avec un joueur irrégulier (art. 7.12.1 RMC). **En cas de différence entre le BOD et le BO, c'est toujours le BOD qui est prioritaire et qui fait foi.**  
 Sanktionierte Spieler haben ihr Bussgeld vor dem nächsten persönlichen Einsatz zu bezahlen. Ansonsten gilt dieser als irregulärer Spieler (Art. 7.12.1. RSM). **Bei Differenzen zwischen BOD und OB, hat immer der BOD Vorrang und gilt.**

En rouge : cas en recours ou opposition - Rot: Hängiger Rekurs

En vert : cas en recours au TAS (Tribunal arbitral du sport) - Grün: Hängiger Rekurs bei tas-cas.org

## 4. Décisions du département technique

### Entscheide durch die Technische Kommission

### Decisioni del Dipartimento Tecnico

Rien – Nichts - None

\*DDF: Département disciplinaire FSIH

\*CR : Commission recours FSIH

## 5. Informations - Informationen - Notizie

### 5.1 Bulletin officiel FSIH - Offizielles Bulletin SIHV - Bolletino ufficiale FSIH

Le **BO 03/2025** sera publié le **jeudi** 20.03.2025.

Das nächste **OB 03/2025** wird am **Donnerstag**, den 20.03.2025 veröffentlicht.

**BO 03/2025** sarà pubblicato **giovedì** 20.03.2025.

### 4.2 Feuille de match non rentrée au département technique

#### Bei der Technischen Kommission nicht eingetroffene Spielberichte

### 4.3 Age pour la saison 2025

#### Altersklasse für die Saison 2025

#### Età per la stagione 2025

Actif ( <b>A</b> ):	être dans l'année de ses 19 ans ou plus âgé : né en 2006 ou avant.
Féminin ( <b>F</b> ):	être dans l'année de ses <b>13 ans</b> ou plus âgée : née en <b>2012</b> ou avant*.
Junior ( <b>J</b> ):	être dans l'année de ses 16, 17 et 18 ans : né en 2007, 2008 et 2009.*
Novice ( <b>N</b> ):	être dans l'année de ses 13, 14 et 15 ans : né en <b>2010<sup>1</sup></b> , 2011 et 2012.**
Mini ( <b>M</b> ):	être dans l'année de ses 10, 11 et 12 ans : né en 2013, 2014 et 2015.***
Kids ( <b>K</b> ):	être dans l'année de ses 9 ans et plus jeune : né en 2016 ou après.****
Seniors ( <b>V</b> ):	Avoir <b>34</b> ans ou plus au 31.12.2024 : né en 1990 ou avant. (= <b>35</b> ans en 2025)
Vétérans <sup>2</sup> ( <b>V</b> ):	Avoir <b>34</b> ans ou plus au 31.12.2024 : né en 1990 ou avant. (= <b>35</b> ans en 2025)

Aktive ( <b>A</b> ):	vollenden im laufenden Jahr das 19. Lebensjahr, oder älter: Jahrgang 2006 oder älter.
Damen ( <b>F</b> ):	vollenden im laufenden Jahr das <b>13. Lebensjahr</b> , oder älter: Jahrgang <b>2012</b> oder älter*.
Junioren ( <b>J</b> ):	vollenden im laufenden Jahr das 16., 17. oder 18. Lebensjahr: Jahrgang 2007, 2008 und 2009.*
Novizen ( <b>N</b> ):	vollenden im laufenden Jahr das 13., 14. oder 15. Lebensjahr: Jahrgang <b>2010<sup>1</sup></b> , 2011 und 2011.**
Minis ( <b>M</b> ):	vollenden im laufenden Jahr das 10. 11. oder 12. Lebensjahr: Jahrgang 2013, 2014 und 2015.***
Kids ( <b>K</b> ):	vollenden im laufenden Jahr das 9. Lebensjahr, oder jünger: Jahrgang 2016 oder jünger. ****
Senioren ( <b>V</b> ):	Sein <b>34</b> Jahre alt oder mehr den 31.12.2024: Jahrgang 1990 oder älter. (= <b>35</b> Jahre alt im 2025)
Veteranen <sup>2</sup> ( <b>V</b> ):	Sein <b>34</b> Jahre alt oder mehr den 31.12.2024: Jahrgang 1990 oder älter. (= <b>35</b> Jahre alt im 2025)

Attivo ( <b>A</b> ):	anno del compimento dei 19 anni o età superiore: nato nel 2006 o prima.
Femminile ( <b>F</b> ):	anno del compimento dei <b>13 anni</b> o età superiore: nata nel <b>2012</b> o prima*.
Junior ( <b>J</b> ):	anno del compimento dei 16, 17 e 18 anni: nato nel 2007, 2008 e 2009.*
Novizio ( <b>N</b> ):	anno del compimento dei 13, 14 e 15 anni: nato nel <b>2010<sup>1</sup></b> , 2011 e 2012.**
Mini ( <b>M</b> ):	anno del compimento dei 10, 11 e 12 anni: nato nel 2013, 2014 e 2015.***
Kids ( <b>K</b> ):	anno del compimento dei 9 anni ed et inferiore: nato nel 2016 o dopo. ****
Seniori ( <b>V</b> ):	Avere <b>34</b> anni o più al 31.12.2024: nato nel 1990 o prima. (= <b>35</b> anni nel 2025)
Veterani <sup>2</sup> ( <b>V</b> ):	Avere <b>34</b> anni o più al 31.12.2024: nato nel 1990 o prima. (= <b>35</b> anni nel 2025)

\* (+ filles de 2006 / Mädchen von 2006 / ragazza del 2006)

\*\* (+ filles de 2009 / Mädchen von 2009 / ragazza del 2009)

\*\*\* (+ filles de 2012 / Mädchen von 2012 / ragazza del 2012)

\*\*\*\* (+ filles de 2015 / Mädchen von 2015 / ragazza del 2015)

\* Les filles MINIS (**M**) ou KIDS (**K**) ne peuvent pas jouer en catégorie **F**.

Die Mädchen MINIS (**M**) oder KIDS (**K**) können nicht in Kategorie **F** spielen.

Le ragazze MINIS (**M**) o KIDS (**K**) non possono giocare nella categoria **F**.

<sup>1</sup> Les joueurs / joueuses nés en 2011 ou après ne peuvent pas jouer en actifs. (LNA-LNB-1L-2L) - 2010 possible en ACTIFS  
Die Spieler / Spielerinnen, die im Jahr 2011 oder später geboren wurden, können nicht in aktiv spielen. (LNA-LNB-1L-2L) - 2010 möglich in AKTIVE.  
Giocatori / giocatrici nati nel 2011 o dopo non possono giocare in attivi. (LNA-LNB-1L-2L) - 2010 possibile in ATTIVO

<sup>2</sup> Les joueurs / joueuses nés en 1990 ou avant avec une licence O ou V ou F peuvent jouer en Vétérans  
Die Spieler / Spielerinnen, die im Jahr 1990 oder älter geboren, mit eine Lizenz O oder V oder F, können in Veteranen spielen.  
Giocatori / giocatrici nati nel 1990 o prima con una licenza O o V o F possono giocare in Veterani

FSIH/DT – SIHV/TD 13.03.2025

Responsable technique

Gilles Sansonnens

### **Commission Disciplinaire - Commissione Disciplinare - Disziplinarkommission**

#### **Précision concernant l'article 8.11.1 du règlement des matchs et du championnat**

Le règlement de jeu prévoit qu'un carton rouge ( **code N** ) n'entraîne pas de suspension automatique pour le match suivant. Une suspension ultérieure peut néanmoins aboutir suite à l'étude du rapport d'arbitre par la Commission disciplinaire. **En Résumé :**

- 1. Carton rouge Code N** pas de suspension pour le match suivant ( suspension ultérieure possible )
- 2. Carton rouge Code O** suspension pour le match suivant

#### **Precisazione concernente l'articolo 8.11.1 del regolamento delle partite e del campionato**

Il regolamento di gioco prevede che un cartellino rosso ( **codice N** ) non provoca una sospensione automatica per la partita successiva. Una ulteriore sospensione può essere attribuita secondo una valutazione sul rapporto d'arbitro dalla commissione disciplinare- **Ricapitolazione :**

- 1. Cartellino rosso- codice N** nessuna sospensione per la successiva partita ( sospensione ulteriore possibile )
- 2. Cartellino rosso codice O** sospensione per la prossima partita.

#### **Präzisierung des Spielreglements betreffend Spiele und Meisterschaft Artikel 8.11.1**

Das Spielreglement sieht vor dass eine rot Karte ( **Code N** ) nicht zwingend die Sperrung für das nächste Spiel bedeutet. Ein Ausschluss kann jedoch auf Entscheid der Disziplinarkommission nach der Untersuchung des Schiedsrichterrapports verhängt werden. **In Zusammenfassung:**

- 1. Karte rot- Code N** Keine Ausschluss für das nächste Spiel ( späterer Ausschluss vorbehalten )
- 2. Karte rot Code O** Ausschluss für das nächste Spiel